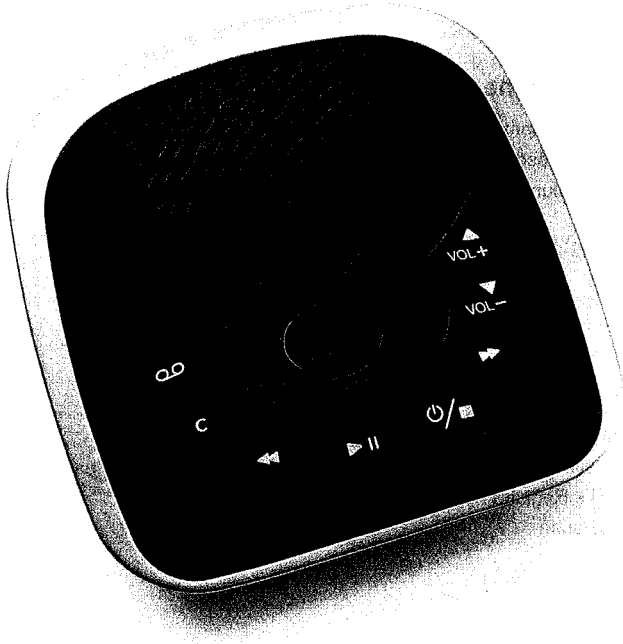
DORO
say it with style

Manual
Manuel d'utilisation



Français (voir page 4 à 13)

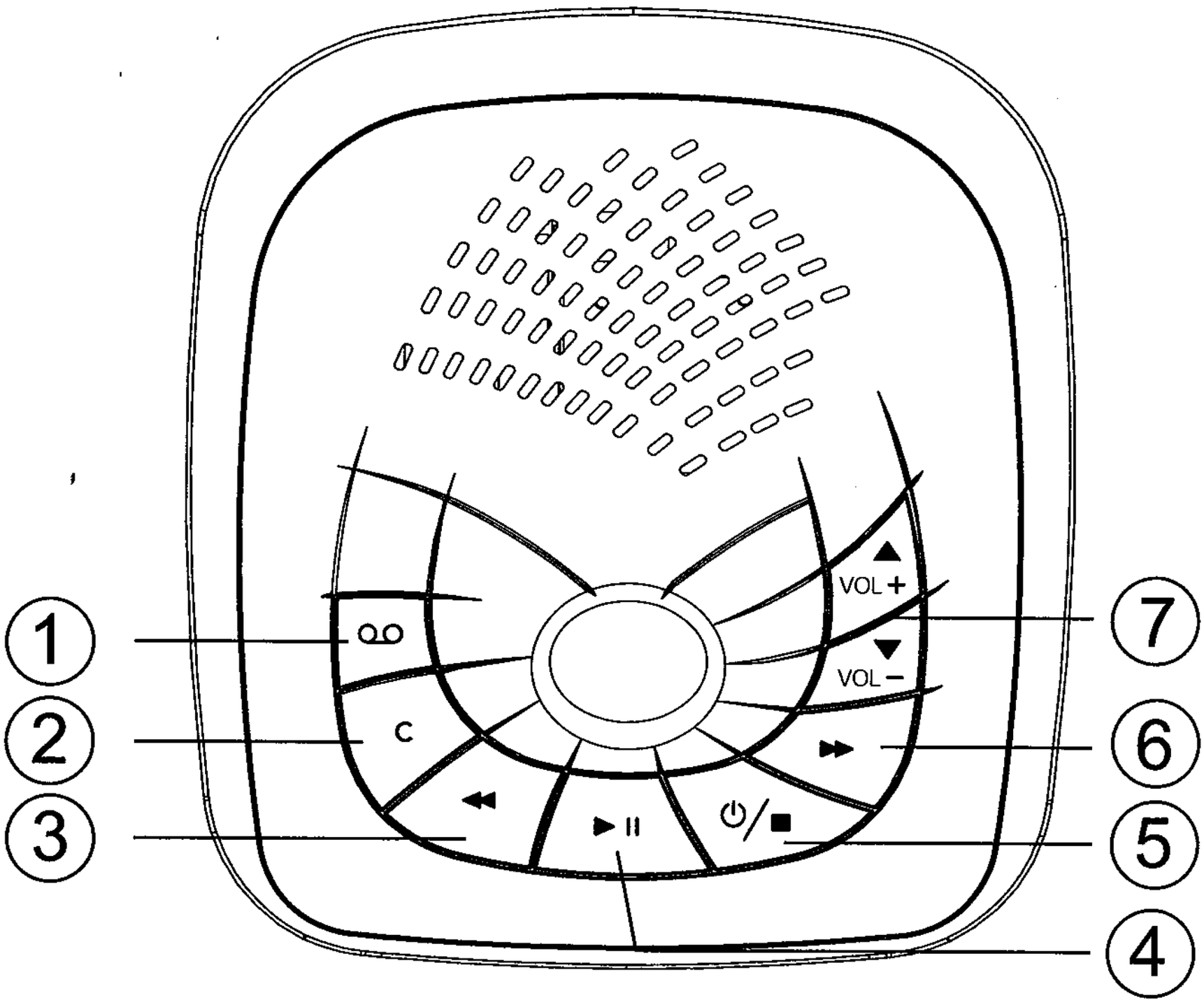
1 Enregistrer une communication / mémo
2 Effacer un message
3 Répéter et enregistrer un message d'accueil
4 Lecture / pause
5 Touche marche/arrêt
6 Régler l'heure / passer au message suivant
7 Réglage du volume

Deutsch (siehe Seiten 14-21)

1 Gespräch/Memo aufnehmen
2 Nachricht löschen
3 Wiederholung und Aufnahme der Antwort
4 Wiedergabe/Pause
5 Ein/Aus-Schalter
6 Uhrzeit einstellen/Nächste Nachricht
7 Lautstärke

Italiano (vedere pagine 22-30)

1 Registra chiamata/Memo
2 Cancella messaggio
3 Ripeti e Registra risposta
4 Play/Pausa
5 Pulsante On/Off
6 Imposta orologio/Messaggio successivo
7 Controllo volume


1
2
3
4
5
6
7
VOL +
VOL –
C

Français

Installation

Raccordement

1. Installez la pile. Voir le paragraphe suivant.
2. Branchez le câble téléphonique à la prise ☎ au dos de l'appareil.
3. Branchez le câble téléphonique du répondeur sur la prise téléphonique murale et branchez ensuite la prise du téléphone sur celle du répondeur.
4. Un déclic indique que la prise est branchée correctement.
5. Branchez l'adaptateur secteur à la prise électrique et à la prise **DC 9V** de l'appareil.
6. Lorsque l'adaptateur secteur est branché, l'appareil effectue un un test d'environ 20 secondes. Les secondes sont affichées. Puis vous entendez un signal sonore.
7. Avant la première utilisation du répondeur, vous devez enregistrer un message d'accueil, voir en page 7. Vous devez aussi régler la fonction d'horodatage, voir en page 5.
8. Pour les appareils achetés en Suisse, vous avez aussi la possibilité de choisir la langue affichée. Veuillez voir la page 6.

Attention!
Ce produit ne doit être utilisé qu'avec l'adaptateur secteur fourni (G090030D25 9VDC).

Pile

Afin de concerver en mémoire les messages, la date et l'heure lors d'une coupure de courant éventuelle (max 16 heures), une pile de 9V est nécessaire (non fournie avec le l'appareil). bL s'affiche en clignotant lorsque la pile doit être changée. Changez la pile le plus tôt possible! Utilisez uniquement des piles de haute qualité.

1. Débranchez l'appareil.
2. Enlevez-la trappe du compartiment.
3. Installez la pile.
4. Remettez en place la trappe.

Dans le cas où vous échangez un pile usagée par une neuve, l'appareil perdra sa mémoire lorsque vous débrancherez l'adaptateur secteur. Pour des raisons de sécurité, il est demandé que toute alimentation soit supprimée lors de cette

Installation

Raccordement

1. Installez la pile. Voir le paragraphe suivant.
2. Branchez le câble téléphonique à la prise ☎ au dos de l'appareil.
3. Branchez le câble téléphonique du répondeur sur la prise téléphonique murale et branchez ensuite la prise du téléphone sur celle du répondeur.
4. Un déclic indique que la prise est branchée correctement.
5. Branchez l'adaptateur secteur à la prise électrique et à la prise **DC 9V** de l'appareil.
6. Lorsque l'adaptateur secteur est branché, l'appareil effectue un un test d'environ 20 secondes. Les secondes sont affichées. Puis vous entendez un signal sonore.
7. ‚Avant la première utilisation du répondeur, vous devez enregistrer un message d'accueil, voir en page 7. Vous devez aussi régler la fonction d'horodatage, voir en page 5.
8. Pour les appareils achetés en Suisse, vous avez aussi la possibilité de choisir la langue affichée. Veuillez voir la page 6.

Attention!
Ce produit ne doit être utilisé qu'avec l'adaptateur secteur fourni (G090030D25 9VDC).

Pile

Afin de concerver en mémoire les messages, la date et l'heure lors d'une coupure de courant éventuelle (max 16 heures), une pile de 9V est nécessaire (non fournie avec le l'appareil). bL s'affiche en clignotant lorsque la pile doit être changée. Changez la pile le plus tôt possible! Utilisez uniquement des piles de haute qualité.

1. Débranchez l'appareil.
2. Enlevez-la trappe du compartiment.
3. Installez la pile.
4. Remettez en place la trappe.

Dans le cas où vous échangez un pile usagée par une neuve, l'appareil perdra sa mémoire lorsque vous débrancherez l'adaptateur secteur. Pour des raisons de sécurité, il est demandé que toute alimentation soit supprimée lors de cette opération.

Utilisation

Mise en marche/Arrêt du répondeur

La touche ⏻ est utilisée pour mettre le répondeur en marche ou l'arrêter. En position MARCHE le répondeur répondra à toutes les communications extérieures, et en position ARRÊT le répondeur ne répond à aucune communication. Le répondeur est arrêté lorsque -- est affiché.

Utilisation du répondeur

Il faut mettre le répondeur en marche pour qu'il puisse recevoir des messages. Le répondeur répond aux appels extérieurs après le nombre de sonneries sélectionné. Lorsque le répondeur répond à un appel extérieur, le correspondant entend votre message d'accueil, puis un signal sonore lui permet de laisser un message de jusqu'à 60 secondes maximum. Si ce délai est dépassé, la communication se termine. La mémoire contient environ 40 minutes de messages reçus (le message d'accueil inclus).

Uniquement pour la France: Lorsque le répondeur est réglé sur la position **A2** (répondeur simple), la personne qui appelle n'a pas la possibilité de laisser un message après l'annonce, et la communication se termine après votre message d'accueil.

Horodatage

L'appareil possède une fonction horodatage qui vous indique le jour et l'heure de réception après chaque message.

Régler le jour et l'heure d'horodatage

1. Maintenez enfoncée la touche ▶▶ jusqu'à ce que vous entendiez un long signal sonore.
2. Appuyez plusieurs fois sur ▶▶, jusqu'à ce que le répondeur annonce le jour correct de la semaine.
3. Appuyez sur ▶.
4. Répétez les étapes **2.** et **3.** pour régler l'heure et les minutes.
5. Le répondeur annonce le réglage actuel.

Contrôlez le jour et l'heure actuels

Appuyez sur ▶▶. Le répondeur annonce le réglage actuel, par exemple : Jeudi, cinq heures cinquante (jeudi 05 :50).

Utilisation

Nombre de sonneries

Le réglage **2 6 ECO/TS** au dos de l'appareil vous permet de régler comment et quand le répondeur va intervenir.
2 = le répondeur intervient après deux sonneries.
6 = le répondeur intervient après six sonneries.
ECO/TS (TOLL SAVER) = la fonction ECO/ TOLL SAVER est activée en cette position.

La fonction ECO/ TOLL SAVER signifie que le répondeur décroche après six sonneries tant qu'aucun message n'a été enregistré. À l'appel suivant, il répondra après deux sonneries. Cette fonction vous permet de savoir, lors de l'écoute des messages à distance, s'il y a de nouveaux messages. Ainsi, si le répondeur ne décroche pas au bout de quatre sonneries (ce qui veut dire qu'il n'y a pas de message enregistré) vous pouvez raccrocher sans frais de communication. Lorsque le répondeur décroche dès la deuxième sonnerie, cela signifie qu'il y a de nouveaux messages enregistrés.

Fonction Répondeur simple (ne concerne que la France)

Le réglage **A2**/OO sur le côté de l'appareil vous permet de choisir la fonction répondeur simple.

OO = Un message peut être laissé après le message d'accueil.
A2 = Aucun message ne peut être laissé après le message d'accueil.

La fonction répondeur simple signifie que la personne qui vous appelle ne peut pas laisser de message. La communication se termine après votre message d'accueil. Vous pouvez utiliser cette fonction lorsque vous ne souhaitez pas recevoir de message. Par exemple lors d'une absence prolongée de la maison, ou pour les différents types de messages d'information.

Langue (ne concerne que la Suisse)

Sélectionnez la langue affichée par le réglage **Deutsch/Français** sur le côté du répondeur.

Utilisation

Message d'accueil

Le message d'accueil est le message que votre correspondant entend lorsque le répondeur prend l'appel extérieur.
Le message d'accueil peut durer jusqu'à 60 secondes.
Si vous n'enregistrez pas votre propre message, le correspondant correspondant entendra un message enregistré par défaut.
Votre message d'accueil doit donner l'instruction au correspondant de laisser son message après le signal sonore.

Exemple d'un message d'accueil:
- «Bonjour, ici la famille Dupont. Nous ne pouvons pas vous répondre en ce moment, mais veuillez nous laisser un message après le bip, et nous vous rappellerons dès que possible. Merci de votre appel».

Enregistrement d'un message d'accueil

1. Maintenez ◀◀ appuyée. Vous entendez un bref signal sonore et l'afficheur clignote.
2. Enregistrez votre message d'accueil (min. 5 secondes). Parlez clairement et à une distance d'environ 15 à 20 cm de l'appareil.
3. Relâchez la touche pour terminer l'enregistrement.
4. Le message est répété après quelques secondes. Refaites la procédure si vous souhaitez changer le message d'accueil. L'enregistrement d'un nouveau message d'accueil remplace automatiquement l'ancien.

Écoute du message d'accueil

Appuyez sur ◀◀. Vous entendez le message.

Remarque!
S'il n'y a pas de pile dans l'appareil, vous risquez que ce message s'efface lors d'une coupure de courant. Dans ce cas, le répondeur utilisera le message enregistré par défaut.

Utilisation

Lecture des messages

Le nombre total de messages reçus en mémoire est affiché.
La lecture commence toujours par les messages nouveaux qui n'ont pas encore été écoutés. S'il y a par exemple trois messages anciens et deux nouveaux sur le répondeur, vous entendrez uniquement les deux nouveaux, et le répondeur repasse ensuite en mode repos. Remettez la lecture en marche une deuxième fois pour écouter tous les messages, en commençant par le plus ancien.

1. Appuyez sur ▶ pour commencer la lecture des messages.
2. Après chaque message vous entendrez l'horodatage qui vous indique le jour et l'heure de réception du message. Un signal sonore court est émis entre chaque message.
3. Après la lecture des messages vous entendrez deux bips et le répondeur repasse ensuite en mode repos. Tous les messages sont gardés en mémoire (si vous ne les effacez pas après leur lecture, voir ci-dessous) et les nouveaux messages seront enregistrés après les anciens.

Pendant la lecture des messages, vous pouvez choisir entre les fonctions suivantes :

Touche	Fonction
◀◀	Aller en arrière, ou régler la date et l'heure.
▶▶	Passer au message suivant.
⏻	Terminer la lecture.
C	Effacer le message actuel.
▲/▼	Augmenter ou baisser le volume.
▶	Insérer une pause en cours de lecture (max. 7 secondes). Appuyez à nouveau sur ▶ pour continuer.

Effacer un message

Appuyez sur **C** en cours de lecture pour effacer un message unique.
Vous ne pouvez effacer tous les messages en même temps qu'après la lecture :
Appuyez sur **C** jusqu'à ce que vous entendiez un long signal sonore.

Utilisation

Message personnel - MEMO

Un message personnel dit MEMO, est un message que vous enregistrez directement sur le répondeur, sans appel depuis l'extérieur. Ceci vous permet d'utiliser le répondeur comme un carnet électronique où vous enregistrez des messages pour les membres de la famille ou vos collègues.

1. Maintenez la touche QO jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.
2. Enregistrez votre MEMO.
3. Relâchez la touche pour terminer l'enregistrement.
4. Vous écoutez les messages-MEMO de la même manière que les messages reçus normalement.

Filtrage d'appel

La fonction de filtrage d'appel permet d'écouter sur le haut-parleur le message que votre correspondant est en train de laisser. Si vous n'entendez rien sur le haut-parleur, veuillez vérifier que le volume est suffisamment haut.
Si vous décidez de prendre la communication avec votre correspondant, décrochez simplement un téléphone branché sur la même ligne. Au cas où l'enregistrement ne serait pas coupé automatiquement, veuillez appuyer sur la touche ⏻ au répondeur ou sur la touche 2 de votre téléphone (2 secondes) si vous utilisez un autre téléphone.

Enregistrement d'un appel extérieur

Vous pouvez enregistrer sur le répondeur la communication en cours sur un autre téléphone connecté sur la même ligne. Le temps d'enregistrement est limité par à la capacité de mémoire libre (40 minutes au maximum). Le répondeur traite les communications enregistrées de la même manière que les messages reçus normalement.

1. Une communication de l'extérieur est en cours.
2. Appuyez sur QO. ⊐⌐ est affiché pour indiquer que l'enregistrement est en cours.
3. Appuyez sur QO pour terminer l'enregistrement.

Mise en marche à distance

Vous pouvez activer le répondeur à l'aide des fonctions de commande à distance.

1. Appelez le répondeur. Après approximativement 10 sonneries vous entendez un signal sonore.
2. Composez votre code secret (veuillez voir en page suivante). Si le code est accepté vous entendrez deux bip courts.
3. Appuyez sur 9#. Un signal sonore confirme que le répondeur est en fonction. Raccrochez.

Utilisation

Interrogation à distance

Ce modèle peut être interrogé à distance à l'aide du clavier d'un téléphone normal à fréquences vocales. L'interrogation à distance se fait en appelant le répondeur et en composant un code secret pendant l'écoute du message d'accueil. Si le code est accepté, vous pouvez effectuer un certain nombre d'opérations à distance.

Code secret

Afin d'accéder aux fonctions d'interrogation à distance du répondeur, vous devez entrer un code secret de trois chiffres. Le code secret est noté sous de l'appareil.

Interroger à distance

1. Appelez le répondeur.
2. Composez votre code secret pendant que le message d'accueil est diffusé. Si le code est accepté vous entendrez deux bips sonores.
3. Choisissez une commande à distance (avant 20 secondes), veuillez voir ci-dessous.
4. Raccrochez.

Commande	Fonction
25	Lecture des nouveaux messages
2#	Lecture de tous les messages
Au cours de la lecture :	
3#	Effacer le message en cours de lecture.
6#	Passer au message précédent
7#	Passer au message suivant
8#	Répéter le message
##	Arrêt
Après la lecture:	
3#	Effacer tous les messages
7#	Enregistrer un nouveau message d'accueil, arrêt=7#
8#	Enregistrer un MEMO, arrêt=8#
9#	Arrêter/Mettre en marche le répondeur. Trois bips indiquent l'arrêt et un bip la mise en marche de l'appareil.

Remarque!

Si le répondeur ne réagit pas aux appuis-touches à distance, essayez d'appuyer sur les touches pendant un moment plus court ou plus long. Le répondeur réagit normalement aux appuis-touches d'une longueur de 0.5 à 1 seconde, il se peut que des appuis-touches plus longs soient nécessaires. Si vous n'actionnez pas de commande à distance, le répondeur termine la communication après quelques secondes.

Autres

Détection automatique de fin de message

Le répondeur continue l'enregistrement du message jusqu'à ce que le correspondant arrête de parler (mais 60 secondes au maximum). Lorsque le correspondant arrête de parler, le répondeur termine la communication après quelques secondes.

Si vous atteignez la limite de capacité de la mémoire

La capacité de mémoire totale du répondeur est d'environ 40 minutes. La mémoire est utilisée pour le message d'accueil, les messages-MEMOS et les messages normaux venus de l'extérieur. Lorsque la capacité de mémoire est atteinte, il faut écouter et effacer les anciens messages avant que les nouveaux puissent être enregistrés.

Dans le cas où la limite de la mémoire est atteinte, FULL s'affiche et le répondeur décroche après environ 10 sonneries afin de permettre la lecture et l'effacement à distance.

Garantie et S.A.V.

Cet appareil est garanti **un an à partir de sa date d'achat**, la facture faisant foi. La réparation dans le cadre de cette garantie sera effectuée gratuitement, pièces et main d'oeuvre.

La garantie est valable pour un **usage normal** de l'appareil tel qu'il est défini dans la notice d'utilisation.

Les fournitures utilisées avec l'appareil **ne sont pas couvertes** par la garantie.

Sont exclues de cette garantie **les détériorations** dues à une cause étrangère à l'appareil.

En particulier la garantie ne s'appliquera pas si l'appareil a été endommagé à la suite d'un **choc** ou d'une chute, d'une fausse **manoeuvre**, d'un **branchement** non conforme aux instructions mentionnées dans la notice ou aux prescriptions de l'ART (-Autorité de Régulation des Télécommunications), de **l'effet de la foudre**, de surtensions électriques ou électrostatiques, d'une **protection insuffisante** contre l'humidité, la chaleur ou le gel.

En cas de panne, adressez-vous au S.A.V. de votre revendeur ou installateur.

Pour la France

En tout état de cause, la garantie légale pour vices cachés s'appliquera conformément aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Si vous avez des soucis d'utilisation, contactez notre Service d'assistance Téléphonique au 08 92 68 90 18 (N° Audiotel - 0,34 Euros/mn).